



## RETURN BIDS TO:

## RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

THERE IS A SECURITY REQUIREMENT  
ASSOCIATED WITH THIS REQUIREMENT.

CE DOCUMENT CONTIENT UNE CONDITION  
DE SÉCURITÉ.

### Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

### Issuing Office - Bureau de distribution

Business Management and Consulting Services  
Division / Division des services de gestion des affaires  
et de consultation  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
10C1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Services de dénombrement et st	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W6369-16X003/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W6369-16X003	<b>Date</b> 2016-07-21
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZG-421-30301	
<b>File No. - N° de dossier</b> 421zg.W6369-16X003	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-08-08</b>	<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Dubé, Robert	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 421zg
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-3936 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-2675
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

## MODIFICATION #003

Cette modification vise à répondre aux questions de l'industrie.

\*\*\*\*\*

**Voir les modifications #001 et #002 pour les questions et réponses No.1 à No.10.**

Pour répondre aux questions No.11 à No.21 de l'industrie:

### QUESTION 11:

En réponse au CTO1.1, l'État acceptera-t-elle les catégories suivantes en soutien des services de gestion de la chaîne d'approvisionnement lorsque ces services de grande complexité englobent toutes les tâches du projet impliquant la chaîne d'approvisionnement et de la gestion liée aux services techniques? Un sommaire du projet suit :

Le chasseur CF-18 est composé de nombreux systèmes, ce qui assure que l'aéronef fonctionne de manière appropriée, contrôle le mouvement de l'aéronef, fournit des capacités de détection de menaces et d'évitement, permet le chargement et le contrôle des munitions, ainsi que fournit des renseignements de la performance et de l'entretien du système de l'aéronef. Pour être en mesure de fournir la disponibilité rapide de tous les systèmes qui composent l'aéronef, de nombreux services professionnels variés sont requis. Ces services sont essentiels pour fournir le soutien de génie, le soutien technique et de l'entretien, la surveillance de l'utilisation de ressources, le soutien de logistiques intégrés, gestion de la configuration, gestion de systèmes d'information, gestion de publications, ainsi que le soutien administratif et de bureau. En outre, ces services professionnels, qui sont dits « groupes organisationnels » dans le présent EDT, se sont organisés dans les trois (3) domaines de soutien de systèmes en service suivants :

a. 1<sup>er</sup> groupe: Services de soutien technique:

- Un (1) ingénieur principal;
- Un (1) ingénieur junior;
- Un (1) gestionnaire du cycle de vie;
- Quatre (4) gestionnaires de données techniques et de pubs;
- Deux (2) services de renseignements techniques de publication et administratif;
- Deux (2) gestionnaires de projet junior;
- Un (1) spécialiste intermédiaire de logiciels.

b. 2<sup>e</sup> Groupe: Gestion du cycle de vie:

- Onze (11) gestionnaires du cycle de vie;
- Un (1) spécialiste d'approvisionnement;
- Un (1) spécialiste intermédiaire de logiciels.

c. 3<sup>e</sup> Groupe: Services du génie et techniques de systèmes de guerre électronique:

- Un (1) gestionnaire du cycle de vie.

---

**RÉPONSE 11:**

L'État acceptera ces catégories dans le cadre de la gestion de la chaîne d'approvisionnement, selon les renseignements spécifiés. Lors de la soumission des réponses, l'État recommande que la portée du projet soit plus détaillée.

**QUESTION 12:**

Afin d'augmenter le nombre de soumissions reçues et permettre une qualité d'achèvement plus élevée, est-ce que l'État réduirait l'exigence de CTO1.1 à fournir 1 projet (au lieu de 2) et d'exiger 8 ressources (au lieu de 10)?

**RÉPONSE 12:**

L'État a évalué cette demande pour l'exigence de CTO1.1 et elle demeure la même.

**QUESTION 13:**

À la Partie 2, paragraphe 2.3, est-ce que ces attestations doivent être fournis dans la Section III : Attestations de la Partie 3.

**RÉPONSE 13:**

Comme indiqué à la Partie 3- INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS, paragraphe 3.1 Instructions pour la préparation des soumissions, Section III: Attestations :

*Les soumissionnaires devraient inclure dans la Section III de leur soumission les attestations exigées à la Partie 5 et, s'il y a lieu, les renseignements supplémentaires connexes.*

**QUESTION 14:**

À la partie 5, paragraphe 5.1.1 et 5.2.2, veuillez préciser ce qui est requis dans cette section. Dans des soumissions ultérieures un formulaire était fourni pour l'attestation / information.

**RÉPONSE 14:**

Comme indiqué à la Partie 5, paragraphe 5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction et paragraphe 5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée, le soumissionnaire doit présenter avec sa soumission la documentation exigée, s'il y a lieu conformément à la [Politique d'inadmissibilité et de suspension \(http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html\)](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html). Les renseignements détaillés et formulaire(s) sont disponibles dans le lien susmentionné.

Comme indiqué à la Patie 5, paragraphe 5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission, le soumissionnaire doit compléter et fournir l'Attestation - Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi de la PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 5, section 1.

**QUESTION 15:**

À la Partie 5, paragraphe 5.2.2, le lien indiqué n'est pas valide

**RÉPONSE 15:**

Le lien pour le site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?&_ga=1.152490553.1032032304.1454004848) est ([http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu\\_travail/droits\\_personne/equite\\_emploi/programme\\_contrats\\_federaux.page?&\\_ga=1.152490553.1032032304.1454004848](http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programme_contrats_federaux.page?&_ga=1.152490553.1032032304.1454004848)).

**QUESTION 16:**

Selon la partie 7 du paragraphe 7.1.2 – Si le travail sera exclusivement autorisé en vertu du contrat à l'aide du formulaire d'autorisation de tâches, MDN 626, comment le travail effectué par le chef de l'équipe de projet, SGCV et SGM serait-il autorisé? Le travail de ces ressources (section 6.1, 6.2, et 6.3 de l'EDT) serait-il individuellement inclut dans chaque vérification de tâche ou serait-il y compris dans un MDN de gestion autorisé?

**RÉPONSE 16:**

Une autorisation de tâches MDN 626 sera autorisé pour le chef de l'équipe de projet.

**QUESTION 17:**

À la Partie 7, paragraphe 7.3.1, est-ce que le "VEUILLEZ NOTER" fait référence à l'appendice A à l'annexe C (LVERS) ou est-ce qu'un autre document devrait être généré?

**RÉPONSE 17:**

Le "VEUILLEZ NOTER" fait référence à l'appendice A à l'annexe C, guide de sécurité supplémentaire du LVERS

**QUESTION 18:**

La cote de sécurité requise par chaque poste est fourni dans l'appendice A à l'annexe C (LVERS). S'il-vous-plaît, confirmer si chaque position (individuel) aura également besoin de l'autorisation ou de contrôle de sécurité exigés au Programme des marchandises contrôlées (PMC).

**RÉPONSE 18:**

Oui, tel qu'indiqué à la Partie 7, Clauses eu contrat subséquent, section 7.14, l'inscription dans le cadre du Programme des marchandises contrôlées (PMC) est nécessaire. S'il-vous-plaît, voir le lien fourni pour obtenir plus de renseignements : <http://ssi-iss.tpsgc-pwgsc.gc.ca/dmc-cgd/inscrptn-rqstrtn-fra.html>

**QUESTION 19:**

Dans la PIÈCE JOINTE1 DE LA PARTIE 4, CRITÈRES TECHNIQUES, l'exigence CTO5.1 stipule « à titre de spécialiste en gestion du cycle de vie au sein de la fonction publique ». S'il vous plaît, confirmer si le travail à titre de spécialiste en gestion du cycle de vie aux termes de contrat pour le Canada est inclut, ou, autrement, si l'expérience est limitée aux employés du secteur public.

**RÉPONSE 19:**

Dans la PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 4, CRITÈRES TECHNIQUES, l'exigence CTO5.1 « à titre de spécialiste en gestion du cycle de vie au sein de la fonction publique » y compris le travail à titre de spécialiste en gestion du cycle de vie aux termes de contrat pour le Canada, donc n'est pas limitée aux employés du secteur public.

**QUESTION 20:**

Dans la PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 4, CRITÈRES TECHNIQUES, l'exigence CTO5.3 spécifie que « le soumissionnaire doit démontrer que la ressource proposée est titulaire d'un certificat ou d'un diplôme en études techniques ou d'un certificat ou d'un diplôme obtenu dans le cadre d'un programme technique offert par un établissement postsecondaire pertinent reconnu à l'échelle provinciale ». Le Canada accepte-t-il l'équivalent de la formation technique militaire ou gouvernementale?

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W6369-16X003/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W6369-16X003

Amd. No. - N° de la modif.  
003  
File No. - N° du dossier  
421zg.W6369-16X003

Buyer ID - Id de l'acheteur  
421zg  
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

---

**RÉPONSE 20:**

Oui, l'équivalent de la formation technique militaire ou gouvernementale est acceptable.

**QUESTION 21:**

En référence à la PIÈCE 1 JOINTE DE LA PARTIE 4, CRITÈRES TECHNIQUES, CTO3 Gestionnaire de site – Pour démontrer la conformité avec les exigences obligatoires, combien de gestionnaires de site le soumissionnaire doit-il approvisionner?

**RÉPONSE 21 :**

En lien avec la Section 4.2 de l'annexe A, l'énoncé des travaux (EDT), au sujet de l'équipe des inventaires, le soumissionnaire doit proposer une (1) ressource concernant cette catégorie.

**TOUTES LES AUTRES TERMES ET CONDITIONS DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS  
DEMEURENT INCHANGÉS**